

A Hoge Raad der Nederlanden (Hollandia) által 2012. október 3-án benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Jan Sneller kontra DAS Nederlandse Rechtsbijstand Verzekeringsmaatschappij NV

(C-442/12. sz. ügy)

(2013/C 9/49)

Az eljárás nyelve: holland

A kérdést előterjesztő bíróság

Hoge Raad der Nederlanden

Az alapeljárás felei

Felülvizsgálati kérelmet előterjesztő fél: Jan Sneller

Ellenérdekű fél a felülvizsgálati eljárásban: DAS Nederlandse Rechtsbijstand Verzekeringsmaatschappij NV

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

1. Lehetővé teszi-e a 87/344/EGK irányelv⁽¹⁾ 4. cikkének (1) bekezdése, hogy az a jogvédelmi biztosító, amely biztosítási szerződéseiben rögzíti, hogy a bírósági és közigazgatási eljárásokban főszabály szerint a biztosító munkavállalói nyújtanak jogi segítséget, ezenkívül azt is kikösse, hogy a biztosított által szabadon kiválasztott ügyvéd vagy jogi képviselő útján nyújtott jogi segítséggel összefüggésben felmerülő költségeket csak akkor fedezi, ha úgy véli, hogy az igénykezelést külső jogi képviselőre kell bízni?
2. Befolyásolja-e az első kérdésre adandó választ, hogy az érintett bírósági vagy közigazgatási eljárásban kötelező-e vagy sem jogi segítséget igénybe venni?

⁽¹⁾ A jogvédelmi biztosítással kapcsolatos törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezések összehangolásáról szóló, 1987. június 22-i 87/344/EGK tanácsi irányelv (HL L 185., 77. o.; magyar nyelvű különkiadás: 6. fejezet, 1. kötet, 187. o.).

A Landgericht Hamburg (Németország) által 2012. október 11-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Werner Krieger kontra ERGO Lebensversicherung AG

(C-459/12. sz. ügy)

(2013/C 9/50)

Az eljárás nyelve: német

A kérdést előterjesztő bíróság

Landgericht Hamburg

Az alapeljárás felei

Felperes: Werner Krieger

Alperes: ERGO Lebensversicherung AG

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

Úgy kell-e értelmezni a közvetlen életbiztosítási tevékenységekre vonatkozó törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezések összehangolásáról, a szolgáltatásnyújtás szabadságának tényleges gyakorlását elősegítő rendelkezések megállapításáról, valamint a 79/267/EGK irányelv módosításáról szóló, 1990. november 8-i 90/619/EGK második tanácsi irányelv (második életbiztosítási irányelv)⁽¹⁾ 15. cikke (1) bekezdésének első mondatát a közvetlen életbiztosítási tevékenységekre vonatkozó törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezések összehangolásáról, valamint a 79/267/EGK és a 90/619/EGK irányelv módosításáról szóló, 1992. november 10-i 92/96/EGK irányelv (harmadik életbiztosítási irányelv)⁽²⁾ 31. cikkének (1) bekezdésére figyelemmel, hogy azzal ellentétes az olyan szabályozás — mint amilyen az 1994. július 21-i Drittes Gesetz zur Durchführung versicherungsrechtlicher Richtlinien des Rates der Europäischen Gemeinschaften (az Európai Közösségek Tanácsa biztosítási jogi irányelveinek végrehajtásáról szóló harmadik német törvény, Drittes Durchführungsgesetz/EWG zum VAG [a VAG-hoz kapcsolódó harmadik EGK végrehajtási törvény]) által módosított VVG 5a. § a (2) bekezdésének negyedik mondata —, amely szerint a türelmi időszak legkésőbb az első biztosítási díj megfizetését követő egy év elteltével akkor is lejár, ha a biztosítottat nem tájékoztatták a türelmi időszakról?

⁽¹⁾ HL L 330., 50. o.

⁽²⁾ HL L 360., 1. o.

A Gerechtshof te 's-Hertogenbosch (Hollandia) által 2012. október 15-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Granton Advertising BV kontra Inspecteur van de Belastingdienst Haaglanden/kantoor Den Haag

(C-461/12. sz. ügy)

(2013/C 9/51)

Az eljárás nyelve: holland

A kérdést előterjesztő bíróság

Gerechtshof te 's-Hertogenbosch

Az alapeljárás felei

Felperes: Granton Advertising BV

Alperes: Inspecteur van de Belastingdienst Haaglanden/kantoor Den Haag